

BLAD EN OOGKAP

GEbruiksAANWIJZING

NEDERLANDS

BESCHRIJVING

De Airtraq Avant is een video laryngoscoop voor de vergemakkelijking van de tracheale intubaties, en maakt een volledige visualisatie van de luchtweg mogelijk gedurende de gehele intubatieprocedure. Voor de Airtraq Avant is het niet noodzakelijk dat de nek in hyperextensie wordt gebracht en is het mogelijk de patiënten in vrijwel iedere positie te intuberen.

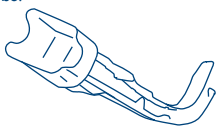
COMPONENTEN

Airtraq Avant bestaat uit 3 elementen die door de gebruiker voor elke intubatie samengesteld dient te worden:

De Optiek: Een **HERBRUIKBAAR** onderdeel dat bestaat uit de Optiek, de anti-condens en het elektronisch systeem dat zich vormd naar de vorm van het blad; Het optisch element werk alleen wanneer deze volledig in het blad is aangebracht.



De Blad: Een **WEGWERP** stevig stuk plastic, anatomisch gevormd, dat bestaat uit twee kanalen. Eén kanaal, welke eindigt in een distale lens, voor de optiek, en het andere kanaal, open aan het distale uiteinde, fungeert als geleider voor de endotracheale tube.



De oogkap: Een **WEGWERP** stuk dat gemonteerd is bovenop het blad en deze heeft een lens aan de proximale zijde.



Airtraq Avant blad en oogkap zijn gezamenlijk verpakt in een individuele verpakking, klaar voor gebruik.

BLAD AFMETINGEN

Standaard: A-511. Maat 3
Voor gebruik bij ETT 7.0 – 8.5.
Minimale opening van de mond van de patiënt: 17 mm
Klein: A-521. Maat 2
Voor gebruik bij ETT 6.0 – 7.5.
Minimale opening van de mond van de patiënt: 17 mm

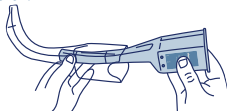
GEbruIK VAN HET AIRTRAQ AVANT BLAD

VOORBEREIDING

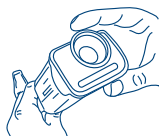
• Selecteer het juiste blad gebaseerd op de maat ETT die gebruikt gaat

worden en verwijder de oogkap.

• Monteer de Optiek volledig in het blad totdat er een duidelijke 'klik' is te horen.



• Monteer de oogkap op het proximale deel van het Optiek met het "FOB CAM READY" gericht naar uzelf.

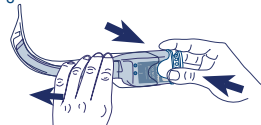


• Voor het inbrengen in de blade zal de lichtbron beginnen te knipperen voor een periode ca. 90 seconden, totdat het anti-condens de lens heeft opgewarmd. Wanneer het apparaat klaar is voor gebruik zal de lichtbron stabiel worden.

VERWIJDEREN EN WEGGOOIEN VAN DE AIRTRAQ AVANT OPTIEK EN HET BLAD

• Verwijder de Airtraq Avant Optiek van het blad door stevig de beide laterale zijkanalen van de oogkap vast te pakken en deze los te trekken. Let op dat de Optiek niet in aanraking komt met potentieel gecontamineerde oppervlakken.

• De lichtbron schakelt automatisch uit wanneer het uit de blade wordt genomen.



• Weggooien van het wegwerp blad en de oogkap moet als elk ander potentieel gecontamineerd afval. Gooi het blad en de oogkap weg. Volg hiervoor de geldende afval en recycling regels.

• Wanneer nodig plaats de Optiek terug in de het Oplaadstation om de batterij op te laden.

AANBEVELINGEN BIJ HET GEbruIK

1. Doe ervaring op bij lichtwegen die geen probleem vormen.
2. Breng de Airtraq Avant in en vermijd de tong aan te raken; introduceer de Airtraq Avant voorzichtig.
3. Houd de Airtraq Avant in de middenlijn van de mond.
4. Kijk door de lens voordat de Airtraq Avant het verticaal deel bereikt heeft.
5. Indien de structuren (arytinoïden, epiglottis, enz.) niet herkend worden, de Airtraq Avant onmiddellijk terugtrekken.
6. Zodra de punt van de Airtraq Avant zich in de epiglottis bevindt, dan wel in de vallecula (volgens McIntosh), dan wel onder de epiglottis (volgens Miller), bericht dan een lichte verticaal naar boven gerichte beweging (niet op en neer bewegen).
7. Duw de ETT tube langzaam verder.

WAARSCHUWINGEN EN AANWIJZINGEN VOOR HET GEbruIK

- Dit product mag uitsluitend en alleen door personeel gebruikt worden dat getraind is in het plaatsen van endotracheale tubes.
- Er mag met dit product geen druk op de tanden worden uitgeoefend.
- Raak het LED-scherm van de Optiek niet aan.
- Het introduceren van de Airtraq Avant in de bovenste luchtweg mag niet geforceerd worden.
- Dit product mag uitsluitend met niet brandbare vloeistoffen gebruikt worden.

WEGGOOIEN VAN HET AVANT BLAD EN OOGKAP

Na gebruik, moet het blad en Oogkap van de Airtraq Avant worden weggegooid als elk ander potentieel gecontamineerd afval. Volg hiervoor de geldende afval en recycling regels.

GARANTIE VAN DE FABRIKANT

De fabrikant biedt garantie op de Airtraq Avant Blad & Oogkap voor al het materiaal of fabricagefouten bij één enkel gebruik of tot aan de uiterste bruikbaarheidsdatum, bij alle gebreken die zich daarvoor voordoen, mits Airtraq Avant volgen de voorschriften in deze handleiding is gebruikt. Deze garantie is alleen van toepassing indien het product bij een erkende handelaar is aangeschaft.

Het AIRTRAQ AVANT BLAD EN OOGKAP zijn ontworpen voor eenmalig gebruik.

Waarschuwing! Schoonmaken en hergebruik van het AIRTRAQ AVANT BLAD kan negatief het invloeding hebben op de patiënt veiligheid

Gebruik van de Airtraq Avant bladen die schoongemaakt of gesteriliseerd zijn na eerder gebruik, kunnen serieuze gevolgen hebben in de product eigenschappen en hierdoor vervalt de Airtraq Avant garantie. De fabrikant wijst alle andere garanties, of uitgedrukt of impliciet, inclusief de geschiktheid voor bepaald gebruik, zonder limiet af.



Vervaardigd door:

PRODOL MEDITEC LIMITED
No. 18, 7th Science Ave.
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong
519085 P.R. China

EU vertegenwoordiger:
PRODOL MEDITEC, S.A.
Muelle Tomás Olavarri 5, 3º
48930 Las Arenas SPAIN

Surf voor meer informatie over het gebruik van Airtraq Avant naar:
www.airtraq.com or neem contact met ons op: info@airtraq.com
AIRTRAQ is een wettig geregistreerd handelsmerk.

エトラック アバント

挿管用喉頭鏡

ブレードとアイカップ

取扱説明書

JAPANESE

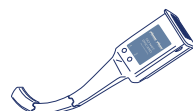
説明・用途

エトラック アバントは、気管挿管を容易にするために設計された挿管用喉頭鏡です。挿管手技の最初から最後まで、気道の視認が可能です。エトラックは、首の後屈の必要がなく、ほとんどの場合、どんな姿勢の患者様にも挿入が可能です。

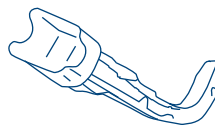
構成

エトラック アバントは3つの部分から構成されており、気管挿管の都度組み立てて使用します。

光学ユニット: 光学系、および曇り止めシステム付き電気系を備えた再使用品です。湾曲したブレードに挿入するため、2つの関節が可動します。本ユニットはブレードを完全に挿入した時にのみ作動します。



ブレード: 硬質プラスチック製の単回使用品です。解剖学的形状を有し、二つのガイドがあります。一方のガイドは光学ユニットを押し込むための、遠位端がレンズ状になっています。もう一方のガイドは気管チューブを誘導するための、チューブガイドが備わっています。



アイカップ: ブレードの上に取り付けて使用します。単回使用品です。近位端はレンズ状になっています。



ブレードとアイカップは一緒にパッケージされています。(未滅菌)

ブレード サイズ

レギュラー: A-511 サイズ3
気管チューブ 7.0~8.5 mm 患者様の最小開口: 17 mm

スモール: A-521 サイズ2

気管チューブ 6.0~7.5 mm 患者様の最小開口: 17 mm

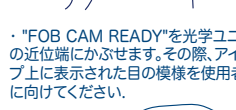
エトラック アバントの使用方法

使用準備

・使用する気管チューブに合わせて適切なサイズのブレードを選んでください。

・アイカップを光学ユニットの近位端にかぶせます。その際、アイカップ上に表示された目の模様を使用者側に向けてください。

・光学ユニットをブレードに、カチッと音がするまでしっかりと挿入してください。



・"FOB CAM READY"を光学ユニットの近位端にかぶせます。その際、アイカップ上に表示された目の模様を使用者側に向けてください。

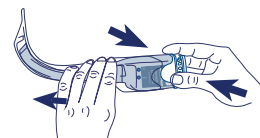


・ブレードに挿入されるとLEDライトが自動で点き、曇り止めシステムが作動します。約90秒間点滅しレンズが十分あたたまると気管挿管の準備が整い、ライトは点滅から継続的の点灯にかわります。

エトラック アバント ブレードから光学ユニットの取り外し

・アイカップの両側面を固くつまみ、アイカップと光学ユニットをブレードから抜き出します。この時、光学ユニットが決して汚染面に触れないよう気をつけてください。

・抜き出された光学ユニットは、自動的にスイッチオフとなります。



・ブレードとアイカップは単回使用品につき、地方自治体のルールや廃棄もしくはリサイクルに関連したリサイクル計画に従い、他の汚染医療用具と同様の方法で破棄します。

・光学ユニットは再使用品につき、適宜ドッキングステーションに戻し充電します。

使用アドバイス

1. 最初は挿管困難でない患者様で経験を積んでください。
2. 舌を避けてエトラック アバントを挿入し、ゆっくり静かに滑らせます。
3. エトラック アバントを口の正中線に保ちます。
4. エトラック アバントが垂直面に達する前に、アイカップで観察します。
5. 構造(抜粋軟骨、喉頭蓋、その他)がはっきり確認できないときは、エトラック アバントを少し後ろへ戻します。
6. エトラック アバントの先端が喉頭蓋に達したら、上方へ垂直に軽く持ち上げます(ハンドルを傾けたり、デコのように動かしたりしないでください)。
7. 気管チューブは、ゆっくり進ませます。

警告と注意

- ・この製品の使用は、気管挿管の訓練を受けた方のみに限られます。
- ・本品を使って歯の上に圧力をかけないようにしてください。
- ・光学ユニットのLEDには触れないでください。
- ・エトラック アバントを上気道へ無理に押し込まないようにしてください。
- ・可燃性の麻酔ガスとの併用はできません。

ブレードとアイカップの廃棄について

ブレードとアイカップは使用后、地方自治体のルールや廃棄もしくはリサイクルに関連したリサイクル計画に従い、他の汚染廃棄物と同様の方法で破棄します。

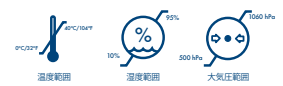
メーカー保証

メーカーは、単回使用、もしくは保証期限内(いずれか早いもの)における材料不良、製造不良について保証をします。ただし指示されたとおりエトラック アバントが使用された場合に限りです。また、この保証は弊社のサイクル計画を通じて購入された製品についてのみ有効です。

エトラック アバントのブレードとアイカップは、単一患者様のみを使用して下さい。

警告! エトラック アバントのブレードとアイカップの洗浄・再使用は患者様の安全性が損なわれる可能性があります

エトラック アバントのブレードを洗浄、滅菌することはできません。これに反して使用した場合は、製品の性能において深刻な結果を招く恐れがあり、保証は無効となります。それ以外に、明示・暗示に関わらず、商品性または特定目的のための商品特性などを含め、保証の責任は負い兼ねます。



製造元:

PRODOL MEDITEC LIMITED
No. 18, 7th Science Ave.
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong
519085 P.R. China

EU販売代理店:

PRODOL MEDITEC, S.A.
Muelle Tomás Olavarri 5, 3º
48930 Las Arenas SPAIN

エトラック アバントの使用についての詳細は、以下のホームページをご覧ください:
www.airtraq.com
あるいは以下にお問い合わせください。
info@airtraq.com
エトラックは登録商標です。